

**ХАРКІВСЬКИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«НАРОДНА УКРАЇНСЬКА АКАДЕМІЯ»**

ЗАТВЕРДЖЕНО
рішенням Вченої Ради ХГУ «НУА»
«НУА»:
протокол №11 від «26» травня 2025 р.

ВВЕДЕНО В ДІЮ
наказами ректора ХГУ
№ 41 від «25» червня 2025 р.

Зміни, внесені згідно рішення
Вченої ради:
протокол №10 від «25» травня 2026 р.

№ ~~32~~ від «26» травня 2026 р.



проф. Катерина АСТАХОВА

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

**«Англійська мова та друга іноземна мова
(переклад включно)» зі спеціальності В11
«Філологія»**

**Спеціалізація В11.041 Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
галузі знань В «Культура, мистецтво та гуманітарні
науки»**

Харків 2026 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітня програма розроблена згідно з вимогами Закону України «Про освіту», «Про вищу освіту» та Стандарту вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія, що затверджений на підставі наказу Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869, Національної рамки кваліфікацій.

РОЗРОБНИКИ ОПП

Голова проєктної групи (гарант ОП), кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов та перекладу Харківського гуманітарного університету «Народна українська академія»



Панченко Д. І.

Кандидат філологічних наук, доцент, професор кафедри іноземних мов та перекладу Харківського гуманітарного університету «Народна українська академія».



Змійова І.В.

Кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов та перекладу Харківського гуманітарного університету «Народна українська академія»



Чурсіна Л. В.

Кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов та перекладу Харківського гуманітарного університету «Народна українська академія»



Валюкевич Т. В.

Керівник, викладач і методист мовної школи «ЕльСоль».



Ольга Ключко

Здобувач вищої освіти



Владислав
Ковалевський

Історія ОПП:

Освітньо-професійну програму розроблено, затверджено та введено в дію у 2021/2022 навчальному році на підставі результатів внутрішнього моніторингу якості освітнього процесу, аналізу ринку праці з урахуванням регіонального контексту, пропозицій випускників та роботодавців. Її було обговорено на засіданні кафедри германо-романської філології (протокол №7 від 01.02.2021 р.) та на засіданні Ради факультету «Референт-перекладач» (протокол №3 від 15 лютого 2021 р.).

Зміни до ОПП обговорено та затверджено на засіданнях кафедри германо-романської філології (протокол №10 від 02.05.2022 р.), германо-романської філології та перекладу (протокол №7 від 06.02.2023 р., протокол №9 від 01.04.2024 р., протокол № 9 від 05.05.2025 р.), на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу (протокол № 7 від 2.02.2026, протокол № 10 від 6.04.2026); на засіданні Ради факультету «Референт-перекладач» (протокол №4 від 16.05.2022 р., протокол № 3 від 20.02.2023 р. протокол № 4 від 15.04.2024 р., протокол № 5 від 14.05.2025 р., протокол № 5 від 4.05.2026 р.).

Відповідно до Постанови Кабінету міністрів України від 30 серпня 2024 р. № 1021 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти» було змінено шифр, найменування галузі знань, а також код спеціальності.

Зміни у складі проєктної групи відбулися у відповідності з наказами № 60 від 10.09.2024, №13 від 12.02.2025, №54 від 01.09.2025.

Рецензенти:

1. Шестакова О. М., мовна школа “SpiritON Language School”, викладач.
2. Лебедін М. С., GoFundMe (Crowdfunding), Zendesk Administrator.
3. Гордієнко І. Є., Спеціальна Моніторингова Місія ОБСЄ в Україні, перекладачка.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів знаходяться за посиланням:

<https://nua.kharkov.ua/uk/zabezpechennya-yakosti-osviti/audit-osvitnih-program/vidguky-vypusknykiv-osvitnya-programa-035-filologiya/>

1. Профіль освітньої програми

«Англійська мова та друга іноземна мова (переклад включно)»

1.1. Загальна інформація	
Повна назва ЗВО та структурного підрозділу	Харківський гуманітарний університет «Народна українська академія», факультет «Референт-перекладач», кафедра іноземних мов та перекладу
Рівень вищої освіти	Перший
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Ступінь вищої освіти – бакалавр. Кваліфікація – бакалавр філології.
Галузь знань	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність	B11 Філологія
Спеціалізація	B11.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Офіційна назва освітньої програми	Англійська мова та друга іноземна мова (переклад включно)
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Тип диплому – одиничний Обсяг освітньої програми 240 кредитів ЄКТС: - на базі повної загальної середньої освіти, денна форма здобуття освіти, 3 роки 10 місяців; заочна форма здобуття освіти 4 роки 10 місяців; - на базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») визнається та перезараховується не більше ніж 120 кредитів ЄКТС, отриманих в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), денна форма здобуття освіти, 1 рік 10 місяців; заочна форма здобуття освіти 2 роки 10 місяців; - на основі ступеня «фаховий молодший бакалавр» визнається та перезараховується не більше ніж 60 кредитів ЄКТС, отриманих за попередньою освітньою програмою фахової передвищої освіти. Мінімум 50% обсягу освітньої програми має бути спрямовано на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей за спеціальністю, визначених Стандартом вищої освіти. Денна форма здобуття освіти, 2 роки 10 місяців; заочна форма здобуття освіти 3 роки 10 місяців.
Наявність акредитації	Міністерство освіти та науки України, Акредитаційна комісія України, сертифікат акредитації спеціальності 035 Філологія, Серія НІ № 2197094 від 16.06.2016 р., сертифікат УП 21021147 від 27.06.2025
Цикл/рівень	Закон України «Про вищу освіту» – перший (бакалаврський) рівень, НРК України – 6 рівень, Рамка кваліфікацій Європейського простору вищої освіти (РК ЄПВО) – перший цикл, QF-LLL – 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл.
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти

Мова(и) викладання	Українська, англійська, друга іноземна мова (німецька, французька, іспанська)
Термін дії освітньої програми	до 31.12.2027 р.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://nua.kharkov.ua/uk/universitet/osvitni-programy/portfolio-osvitnih-program/
1.2. Мета освітньої програми	
Підготовка висококваліфікованих фахівців на білінгвальній основі, здатних до ефективного усного й письмового професійного спілкування двома іноземними мовами, здійснення перекладу та міжкультурної комунікації з урахуванням соціокультурних, лінгвістичних і професійних особливостей контексту. Програма спрямована на формування стійких мовних компетентностей, перекладацьких навичок, критичного мислення, володіння сучасними інформаційно-комунікаційними технологіями та готовності до динамічної діяльності в умовах глобального ринку праці.	
1.3. Характеристика освітньої програми	
Предметна область	<i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному/практичному, синхронному/діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</i> <i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</i> <i>Теоретичний зміст предметної галузі становить сукупність базових наукових концепцій, теорій, принципів, категорій, методів і термінів філології.</i> <i>Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</i>
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Підготовка фахівців з філології, здатних забезпечувати міжмовну комунікацію, що володіють мовними, комунікативними та професійно перекладацькими компетентностями в сфері державної мови та іноземних мов.

Особливості програми	Освітня програма передбачає формування висококваліфікованого фахівця з філології, здатного до свідомого професійного самовизначення, критичного мислення та активної інтеграції у вітчизняний і міжнародний академічний та професійний простір. Особливостями програми є: Багатопрофільна міждисциплінарна підготовка, що поєднує фундаментальні знання з філології, перекладознавства, лінгвокультурології та інформаційних технологій. Це сприяє розвитку гнучких умінь усного й письмового спілкування в різних жанрово-стильових реєстрах, контекстах і мовах (двох іноземних та державної), а також підвищує здатність здійснювати міжкультурну взаємодію. Професійно орієнтоване вивчення перекладу з акцентом на стильові особливості, прагматичну адекватність і мовнокультурні контексти, що реалізується шляхом включення студентів у проєкту, перекладацьку, редакторську й термінографічну діяльність у співпраці з потенційними роботодавцями та фаховими установами. Стажування у закордонних закладах освіти й установах в межах програм академічної мобільності, зокрема Erasmus+, літніх шкіл, мовних практик, що розширює академічний і професійний горизонт здобувачів освіти та сприяє засвоєнню мов у природному середовищі. Освоєння сучасних перекладацьких технологій, включаючи автоматизовані системи перекладу (CAT-tools), AI-tools, електронні корпуси текстів, цифрові термінологічні бази й інструменти лінгвістичного аналізу. Програма також передбачає підготовку до роботи з мультимодальними текстами й медіаконтентом. Використання інноваційних цифрових засобів навчання, зокрема інтерактивних освітніх платформ, дистанційних курсів, електронних симуляцій комунікативних ситуацій, змішаних і гейміфікованих форматів, що сприяє персоналізації навчального процесу. Інтеграція іноземного досвіду викладання: окремі дисципліни/заняття/модулі викладаються запрошеними викладачами з університетів-партнерів, навчання здійснюється переважно іноземною мовою. Це сприяє розширенню мовної практики студентів і розвитку академічної культури. Підтримка академічної доброчесності, мовної етики та культури наукового дискурсу.
1.4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Відповідно до чинного Класифікатора професій України, бакалавр філології може обіймати низку посад, які відповідають його кваліфікації та компетенціям, зокрема: 2444.2 Філолог, лінгвіст 2444.2 Гід-перекладач 2444.2 Перекладач 2444.2 Редактор-перекладач 4143 Коректор (коригування текстів) 3436 Референт Можливість самостійного створення робочих місць, створення власного бізнесу.

Подальше навчання	Можливість навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти, який відповідає сьомому рівню НРК; другому циклу FQ ENEA та 7 рівню EQF-LLL. Набуття додаткових кваліфікацій в системі післядипломної освіти.
1.5. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	В освітньому процесі застосовуються сучасні інноваційні методи та технології, що забезпечують інтерактивність та високий рівень залучення здобувачів вищої освіти. Використовуються мультимедійні засоби та інтерактивні платформи для сприяння більш глибокому засвоєнню матеріалу та розвитку практичних навичок. Заняття проводяться у форматі активного діалогу між викладачем і студентом, де основна увага приділяється формуванню критичного мислення, розвитку пізнавальної активності та креативних здібностей. Здобувач вищої освіти є активним учасником освітнього процесу, а викладач – наставником, який сприяє не тільки засвоєнню знань, а й формуванню самостійності та відповідальності. Пріоритетом є індивідуальний підхід до кожного здобувача, що дозволяє враховувати його потреби, темп навчання та рівень підготовки. Навчання орієнтоване на розвиток професійно-особистісних якостей студента, зокрема через підтримку в розбудові стратегій самоосвіти та саморозвитку, що сприяє підготовці до успішної професійної діяльності в умовах глобалізації та технологічних змін. Цей підхід сприяє формуванню у здобувачів не тільки фахових компетентностей, а й умінь ефективно використовувати здобуті знання в реальних умовах, активно взаємодіяти в професійних середовищах та продовжувати самовдосконалення протягом усього життя.
Оцінювання	Оцінювання здобувачів вищої освіти здійснюється за допомогою накопичувальної бально-рейтингової системи за 100-бальною шкалою, що забезпечує об'єктивне та всебічне відображення результатів навчальної діяльності. Система оцінювання охоплює всі види навчальної роботи, як аудиторної, так і самостійної, і передбачає інтеграцію різноманітних методів контролю та оцінки прогресу студентів. До основних форм оцінювання належать: тестування, оцінка самостійних та творчих завдань (есе, доповіді, презентації), участі у практичних заняттях. Крім того, оцінка знань і навичок студентів здійснюється через письмові й усні екзамени, атестаційні іспити та інші форми контролю, що дозволяють комплексно оцінити досягнення здобувачів вищої освіти на кожному етапі навчання. Ця система сприяє не тільки об'єктивному вимірюванню рівня знань, але й стимулює здобувачів до активної самостійної роботи, розвитку критичного мислення та творчого підходу до вирішення завдань. Вона орієнтована на заохочення ініціативи студентів та на формування в них навичок саморегуляції в освітньому процесі.

1.6. Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	ІК1. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 5. Здатність вчитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.
Фахові компетентності (ФК)	ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється). ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и),

	що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації). ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. ФК 11. Здатність до надання консультацій з дотриманням норм літературної мови та культури мовлення. ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації. Додаткові фахові компетентності ФК 13. Знання основних принципів та володіння основними навичками перекладацької діяльності. ФК 14. Здатність здійснювати письмовий переклад текстів з урахуванням стилістичних та інших особливостей. ФК 15. Здатність використовувати можливості мережевих програмних систем, ІІІ та Інтернет-ресурсів для вирішення теоретичних і практичних завдань у галузі професійної діяльності. ФК 16. Здатність самостійно аналізувати найважливіші етапи історії країн, мови яких вивчаються, та використовувати отримані висновки у поєднанні зі знаннями з країнознавства у професійній діяльності.
1.7. Програмні результати навчання	
	ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства. ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів. ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури

	(літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності. ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання. ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології. Додаткові програмні результати навчання ПРН 20. Здатність вільно спілкуватися діловою англійською та другою іноземною мовою. ПРН 21. Вміння використовувати сучасні засоби інформаційних і комп'ютерних технологій у професійній діяльності. ПРН 22. Здатність вибирати перекладацьку стратегію в залежності від жанрової приналежності тексту та ситуації. ПРН 23. Здатність використовувати мережеві програмні системи, ІІІ та Інтернет-ресурси для вирішення завдань у галузі перекладознавства.
1.8. Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Усі науково-педагогічні працівники, що забезпечують освітньо-професійну програму за кваліфікацією відповідають профілю і напрямку дисциплін, що викладаються, мають стаж педагогічної роботи та досвід практичної роботи. До реалізації програми залучаються афілійовані професори, гостьові закордонні викладачі- носії мов, а

	також практики з досвідом роботи за фахом. З метою підвищення фахового рівня всі науково-педагогічні працівники виконують вимоги щодо підвищення рівня кваліфікації, згідно нормативно визначених обсягів (не менше 6 кредитів за 5 років). Гарант, проєктна група, група забезпечення відповідають Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності.
Матеріально-технічне забезпечення	Наявні всі приміщення, необхідні для освітнього процесу – навчальні аудиторії, спортивні зали, комп'ютерні аудиторії, які повністю відповідають нормам. Наявні спеціалізовані кабінети з відповідним обладнанням, устаткуванням та програмним забезпеченням (у тому числі, з урахуванням дистанційної форми навчання). Повне забезпечення робочими комп'ютерними місцями здобувачів, точки бездротового доступу до мережі Інтернет; мультимедійне обладнання. Наявна інфраструктури для відпочинку та оздоровлення (їдальня, пункти харчування, спортивний майданчик, спортивні зали, медичний кабінет).
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Офіційний сайт ХГУ «НУА»: http://www.nua.kharkov.ua/ містить інформацію про освітню програму, навчальну, наукову діяльність, а також діяльність щодо розвитку особистості та формування soft- skills, структурні підрозділи, правила прийому, графіки навчального процесу, контакти тощо. Навчання на освітній програмі супроводжується: вільним доступом до мережі Інтернет завдяки двом незалежним джерелам інтернету, наявності точок бездротового доступу; функціонуванням Центру науково- гуманітарної інформації (бібліотеки), кількох читальних залів, коворкінг-простору, репозитарію: http://dspace.nua.kharkov.ua/jspui/ Всі освітні компоненти освітньої програми забезпечені навчально- методичними комплексами дисциплін; навчальними програми дисциплін; посібниками, матеріалами для самостійної роботи здобувачів з дисциплін; програмами практик; методичними вказівками щодо виконання індивідуальних завдань. Функціонує електронне навчальне середовище Moodle – http://test.nua.kharkov.ua/
1.9. Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між Харківським гуманітарним університетом «Народна українська академія» та академічними установами й університетами України.
Міжнародна кредитна мобільність	Міжнародна кредитна мобільність реалізується на підставі двосторонніх договорів між ХГУ «НУА» та University of Education Pädagogische Hochschule Karlsruhe (Германия)
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Наявні умови здійснення підготовки іноземних здобувачів вищої освіти: відповідний відділ, який здійснює організаційний супровід іноземців, наявність у викладацькому складі кафедр ХГУ «НУА» викладачів, які мають сертифікати, що надають право викладати іноземною мовою. Навчання іноземних громадян за освітньою програмою здійснюється англійською та українською мовами.

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів ОП

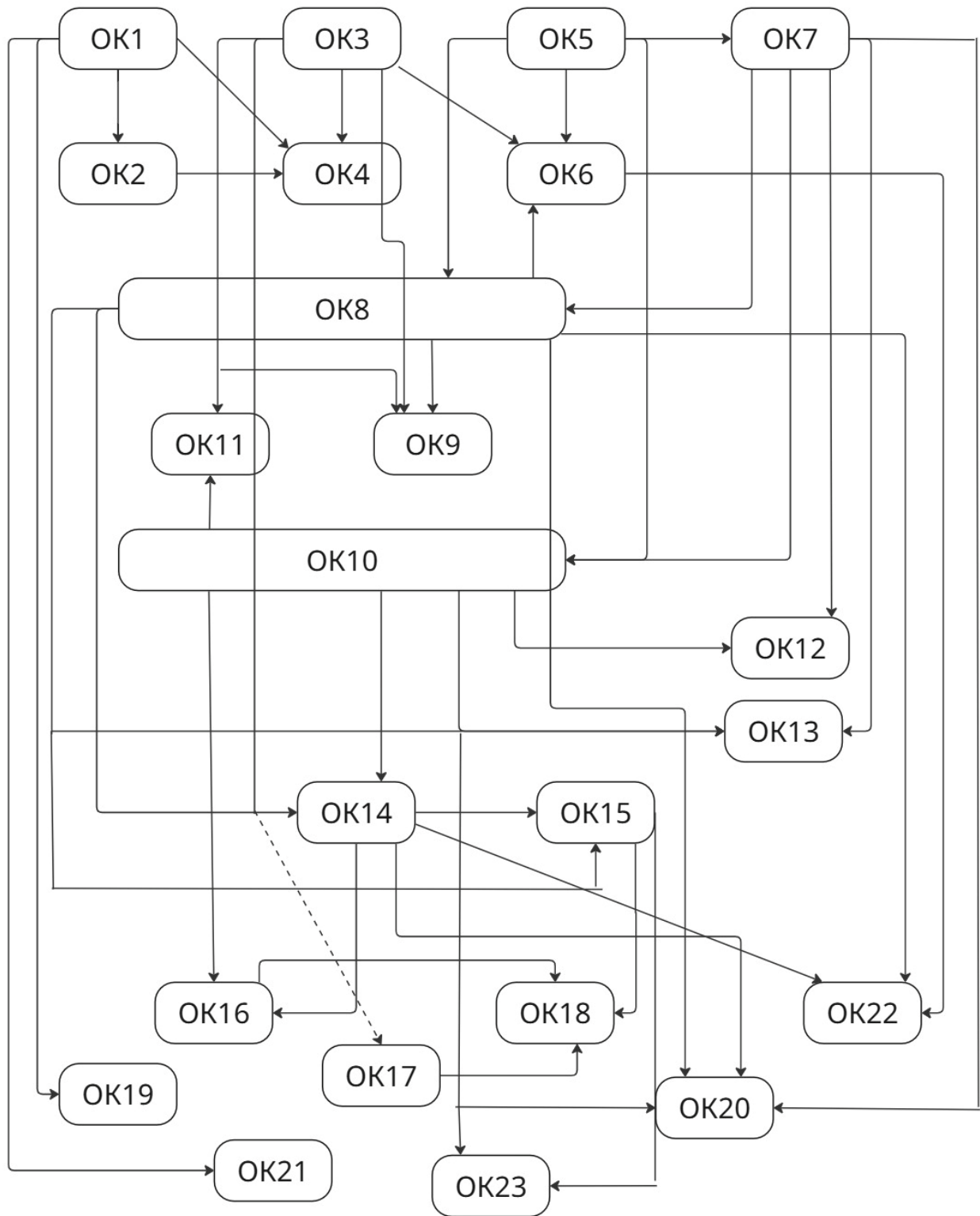
Код	Компоненти освітньої програми	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
Обов'язкові компоненти (ОК) ОП			
ОК 1.	Історія України в контексті всесвітньої історії	6	іспит
ОК 2.	Історія української культури	4	іспит
ОК 3.	Українська мова для перекладачів	9	іспит
ОК 4.	Сучасна українська література	3	залік
ОК 5.	Вступ до мовознавства	3	залік
ОК 6.	Порівняльне мовознавство англійської мови	3	залік
ОК 7.	Історія мов, що вивчаються. Латинська мова	4	іспит
ОК 8.	Англійська мова. Практичний курс .	43	іспит/залік
ОК 9.	Англійська мова ділового спілкування	3	залік
ОК 10.	Друга іноземна мова (німецька, французька, іспанська). Практичний курс	42	іспит/залік
ОК 11.	Друга іноземна мова (німецька, французька, іспанська) ділового спілкування	3	залік
ОК 12.	Лінгвокраїнознавство мови, що вивчається (англійської/німецької/французької/іспанської)	3	іспит
ОК 13.	Література мови, що вивчається (англійської/німецької/французької/іспанської)	3	іспит
ОК 14.	Вступ до перекладознавства	3	залік
ОК 15.	Теорія та практика перекладу англійської мови	11	іспит/залік
ОК 16.	Практика перекладу другої іноземної мови (німецької/французької/іспанської)	9	іспит/залік
ОК 17.	Інформаційні технології.	6	залік
ОК 18.	Сучасні інформаційні технології в перекладі та академічна доброчесність	6	залік/іспит
ОК 19.	Основи національного спротиву	5	залік
	Разом	169	
Практична підготовка			
ОК 20.	Ознайомча практика (вступ до спеціальності)	3	залік
ОК 21.	Лінгвокраїнознавча практика	3	залік

ОК 22.	Навчальна безвідривна практика (перекладацька)	3	залік
Атестація			
ОК 23	Атестаційний іспит з теорії та практики англійської мови	1	іспит
ОК 24	Атестаційний іспит з практики другої іноземної мови (французька, німецька, іспанська)	1	іспит
Загальний обсяг обов'язкових компонент		180	
Вибіркові компоненти (ВК) освітньої програми			
	Навчальні дисципліни за вибором здобувача	60	залік
	(Здобувач протягом навчання має право обирати з каталогу п'ятнадцять навчальних дисциплін загальним обсягом не менше 60 кредитів, починаючи з 2 семестру)		
Загальний обсяг вибірових компонент:		60	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240	

2.2. Структурно-логічна схема ОП

	ОК	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр
	ОК1	6							
	ОК2		4						
	ОК3	3	2	2	2				
	ОК4			3					
	ОК5		3						
	ОК6							3	
	ОК7	4							
	ОК8	5	6	5	7	6	3	6	5
	ОК9					3			
	ОК10	5	6	6	6	6	3	5	5
	ОК11						3		
	ОК12						3		
	ОК13							3	
	ОК14				3				
	ОК15					2	2	3	3
	ОК16					2	2	3	3
	ОК17	2	2	2					
	ОК18					3	3		
	ОК19	2	3						
Практика	ОК20	3							
	ОК21						3		
	ОК22							3	
Атестація	ОК23								1
	ОК24								1
Вибіркові компоненти			ВК1						
				ВК2					
				ВК3					
				ВК4					
					ВК5				
					ВК6				
					ВК7				
						ВК8			
						ВК9			
							ВК10		
							ВК11		
								ВК12	
									ВК13
									ВК14
									ВК15
		30	30	30	30	30	30	30	30

ОК, що вивчаються у 1 сем	ОК, що вивчаються у 2 сем	ОК, що вивчаються у 3 сем	ОК, що вивчаються у 4 сем	ОК, що вивчаються у 5 сем	ОК, що вивчаються у 6 сем	ОК, що вивчаються у 7 сем	ОК, що вивчаються у 8 сем
---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми проводиться у формі атестаційних іспитів: «Атестаційний іспит з теорії та практики англійської мови», «Атестаційний іспит з практики другої іноземної мови (французька, німецька, іспанська)». Атестаційні іспити мають забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених Стандартом та освітньою програмою.

4. Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

Процедури і заходи забезпечення якості освіти	Процедури та заходи забезпечення якості освіти в університеті регулюються «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості вищої освіти в ХГУ «НУА». В університеті функціонує НМР, яка опікується питаннями якості вищої освіти та освітнього процесу. Її діяльність регулюється відповідним Положенням та має одне з завдань – забезпечення функціонування системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти задля досягнення стратегічних пріоритетів університету. Дослідницький інструментарій та процедури моніторингу забезпечує науково-дослідна лабораторія проблем вищої школи, яка функціонує в університеті з 2000 року.
Моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм	Моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм проводиться відповідно до нормативних документів університету. Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП регламентуються «Положенням про освітні програми ХГУ «НУА» та «Положенням про організацію освітнього процесу в ХГУ «НУА». В університеті запроваджене регулярне опитування здобувачів вищої освіти, роботодавців та випускників щодо якості освітнього процесу та якості освітніх програм. Опитування проводиться за допомогою онлайн-сервісів SurveyMonkey та Google Forms. Результати опитування обговорюються на засіданнях студентської ради, кафедр, рад факультетів, засіданні завідуючих кафедр та Вченій раді, оприлюднюються на сайті (https://nua.kharkov.ua/uk/zabezpechennayakosti-osviti/vnutrishnij-mo-nitoryng-yakosti-osvity/monitoringyakosti-osvitnih-program/ https://nua.kharkov.ua/uk/zabezpechennya-yakosti-osviti/vnutrishnij-monitoring-yakosti-osvity/monitoring-yakosti-osvitnih-program/) та враховуються при перегляді існуючих та формуванні нових ОП усіх рівнів
Оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних, педагогічних працівників	Оцінювання навчальних досягнень здобувачів здійснюється відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в ХГУ «НУА». Обов'язковим є ознайомлення здобувачів вищої освіти з видами роботи та критеріями оцінювання з кожної дисципліни на початку вивчення дисципліни, що забезпечує прозорість та співвідповідальність викладача та здобувача в процесі навчання та оцінювання результатів навчання. Для НПП запроваджено щорічне оцінювання, яке регулюється Положенням «Про рейтингування науково-педагогічних працівників» і базується на результатах діяльності НПП у науковій, педагогічній, методичній та інших видах активності протягом року. Результати оцінювання здобувачів та НПП оприлюднюються на сайті університету.
Підвищення кваліфікації науково-педагогічних, педагогічних та наукових працівників	Згідно з «Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників ХГУ «НУА» всі викладачі, які залучені до освітнього процесу в рамках ОП, пройшли підвищення кваліфікації впродовж останніх п'яти років. Положення регулює усі аспекти підвищення кваліфікації, в тому числі професійного розвитку викладачів; університет підтримує та заохочує участь викладачів у різних програмах навчання та підвищення кваліфікації у неформальній та інформальній освіті; щорічно організовує загальноакадемічне підвищення кваліфікації за актуальними напрямками викладацької діяльності та розвитку softskills.

Наявність інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом	В університеті функціонує власна ІСУ на базі локальних мережеских рішень та сервісів Google Drive. У навчальних корпусах забезпечений доступ до мережі Інтернет завдяки технології Wi-Fi. Автоматизація основних функцій управління освітнім процесом запроваджено на базі Google Drive, Dropbox. Окремо здійснюється періодичний аналіз що до відповідності ліцензійним умовам, підсистеми збору, обробки та збереження інформації в «Єдиній електронній базі даних з питань освіти».
Публічність інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації	З метою забезпечення інформаційної відкритості університету та виконання вимог законів України «Про освіту» та «Про вищу освіту», на офіційному сайті університету викладені публічні документи та публічна інформація (https://nua.kharkov.ua/uk/universitet/informaciya-pro-diyalnist-hgu-nua-nakaz-monu-166/). Інформацію про ОП, ступені вищої освіти та кваліфікації розміщено на офіційному веб-ресурсі університету, де також проводиться громадське обговорення проєктів ОП.
Забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками закладу вищої освіти та здобувачами вищої освіти, у тому числі запобігання та виявлення академічного плагіату	Забезпечення дотримання академічної доброчесності учасниками освітнього процесу регламентується «Положенням про забезпечення академічної доброчесності в ХГУ «НУА», «Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату в ХГУ «НУА». Контроль за дотриманням академічної доброчесності учасниками освітнього процесу в університеті забезпечується органами студентського самоврядування, завідувачами кафедр, НМР. Для запобігання та виявлення плагіату в наукових дослідженнях працівників та здобувачів вищої освіти в Університеті діє система запобігання та виявлення плагіату з широким використанням онлайн-системи «StrikePlagiarism.com».

Додаток 1

Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24
ІК	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК1	+	+						+		+										+	+	+	+	+
ЗК2					+	+								+	+	+				+	+		+	+
ЗК3			+	+																+	+	+	+	+
ЗК4								+	+	+	+									+	+	+	+	+
ЗК5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК6	+	+			+	+								+	+	+		+		+	+	+	+	+
ЗК 7								+	+	+	+									+	+	+	+	+
ЗК 8								+	+	+	+				+	+				+	+	+	+	+
ЗК9								+	+	+	+	+	+							+	+	+	+	+
ЗК10					+	+	+													+	+	+	+	+
ЗК11								+		+										+	+	+	+	+
ЗК12																	+	+		+	+	+	+	+
ЗК 13	+	+				+															+	+	+	+
ЗК14																		+		+	+	+	+	+
ФК1					+	+								+	+	+						+	+	+
ФК2					+	+														+	+	+	+	+
ФК3					+		+																+	+
ФК4						+							+									+	+	+
ФК5													+									+	+	+
ФК6								+	+	+	+										+	+	+	+
ФК7															+	+						+	+	+
ФК8															+	+					+	+	+	+
ФК9								+		+							+	+			+	+	+	+
ФК10													+		+	+						+	+	+
ФК11		+		+									+								+	+	+	+
ФК12									+		+												+	+
ФК13														+	+	+						+	+	+
ФК14															+	+					+	+	+	+
ФК15																	+	+			+	+	+	+
ФК16	+	+										+									+		+	+

Додаток 2

Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24
ПРН 1			+					+	+	+	+	+									+	+	+	+
ПРН 2															+	+		+			+	+	+	+
ПРН 3			+					+		+					+	+				+	+	+	+	+
ПРН 4	+	+																		+	+	+	+	+
ПРН 5	+	+										+								+	+	+	+	+
ПРН 6																	+	+			+	+	+	+
ПРН 7					+	+								+								+	+	+
ПРН 8			+		+	+	+						+									+	+	+
ПРН 9						+							+									+	+	+
ПРН 10			+	+									+								+	+	+	+
ПРН 11																	+	+			+	+	+	+
ПРН 12					+	+														+			+	+
ПРН 13				+									+									+	+	+
ПРН 14								+	+	+	+	+									+	+	+	+
ПРН 15													+		+	+						+	+	+
ПРН16					+	+								+	+	+						+	+	+
ПРН17								+	+	+	+										+	+	+	+
ПРН18																					+	+	+	+
ПРН19					+	+								+									+	+
ПРН20									+		+												+	+
ПРН21																	+	+			+	+	+	+
ПРН22															+	+						+	+	+
ПРН23																	+	+			+	+	+	+

